

MM237 GSM mobiltelefon  
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV



A készülék használata előtt ajánlott az útmutató átolvasása.



<b>1</b>	<b>Bevezetés</b> .....	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Kiegészítők</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Biztonságos használat feltételei</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Telefon leírása</b> .....	<b>10</b>
4.1	<i>Kijelző leírása</i> .....	12
4.1.1	<i>Ikonok a kijelzőn</i> .....	13
<b>5</b>	<b>Telefon előkészítése</b> .....	<b>14</b>
5.1	<i>SIM kártya behelyezése</i> .....	14
5.2	<i>Memóriakártya telepítése</i> .....	14
5.3	<i>Akkumulátor telepítése</i> .....	15
5.4	<i>Akkumulátor eltávolítása</i> .....	15
5.5	<i>Akkumulátor töltése</i> .....	16
5.6	<i>Biztonsági kódok</i> .....	17
5.6.1	<i>PIN kód</i> .....	17
5.6.2	<i>Telefon kód</i> .....	17
<b>6</b>	<b>Telefon használata</b> .....	<b>18</b>
6.1	<i>Telefon ki és bekapcsolása</i> .....	18
6.2	<i>Hívás indítása</i> .....	18
6.3	<i>Hívás fogadása</i> .....	20
6.4	<i>Billentyűzár</i> .....	20
6.5	<i>Segélyhívás</i> .....	21
<b>7</b>	<b>Kapcsolatok</b> .....	<b>21</b>
7.1	<i>Kapcsolatok megtekintése</i> .....	21
7.2	<i>Kapcsolatok keresése</i> .....	22
7.3	<i>Kapcsolatok hozzáadása</i> .....	22
7.4	<i>Kapcsolatok importálása/exportálása</i> .....	23
7.5	<i>Kapcsolatok törlése</i> .....	24
<b>8</b>	<b>SMS/MMS Üzenetek</b> .....	<b>24</b>
8.1	<i>Bejövő üzenetek</i> .....	24
8.2	<i>Elküldött üzenetek</i> .....	26
8.3	<i>Vázlatok</i> .....	28
8.4	<i>Kimenő üzenetek</i> .....	28
8.5	<i>Szablonok</i> .....	28

8.6	Hálózati üzenetek .....	28
8.7	Hangposta .....	29
8.8	SMS/MMS beállítás .....	29
<b>9</b>	<b>Híváslista .....</b>	<b>30</b>
9.1	Híváslista .....	30
<b>10</b>	<b>Multimédia .....</b>	<b>31</b>
10.1	Képek.....	31
10.2	Audió.....	32
10.3	Video .....	32
10.4	Diktafon.....	33
10.5	FM rádió.....	33
10.6	Fényképező/Kamera .....	34
10.7	Beszélgetés rögzítése .....	35
11.6	Bluetooth.....	35
<b>11</b>	<b>Fájlkezelő / Saját fájlok .....</b>	<b>36</b>
<b>12</b>	<b>Szervező.....</b>	<b>37</b>
12.1	Számológép.....	37
12.2	Naptár.....	37
12.3	Jelzés .....	38
12.4	Világóra.....	38
12.5	Váltó.....	39
12.6	Stopper.....	39
12.7	Visszaszámláló .....	39
12.8	SIM szolgáltatás (STK).....	39
12.9	Zseblámpa.....	39
<b>13</b>	<b>Szórakozás .....</b>	<b>40</b>
<b>14</b>	<b>Profil.....</b>	<b>40</b>
<b>15</b>	<b>Beállítás .....</b>	<b>41</b>
15.1	Hívási beállítások .....	41
15.1.1	SIM beállítás.....	41
15.1.2	Hívásátirányítás.....	41
15.1.3	Hívásvárakoztatás.....	41
15.1.4	Híváskorlátozás .....	42

15.1.5	Hívószám kijelzés .....	42
15.1.6	Egyebek.....	42
15.2	<i>Telefon beállítás</i> .....	43
15.2.1	Idő és dátum .....	43
15.2.2	Nyelv .....	44
15.2.3	Gyorsbillentyűk .....	44
15.2.4	Automatikus telefon kikapcsolás/bekapcsolás .....	44
15.2.5	Energiatakarékos mód .....	44
15.2.6	Böngésző választék .....	45
15.2.7	Figyelmeztető fényjelzés .....	45
15.2.8	Gyári beállítások visszaállítása .....	45
15.3	<i>Kijelző</i> .....	46
15.4	<i>Biztonság</i> .....	46
15.5	<i>Kapcsolat</i> .....	47
15.5.1	Bluetooth .....	47
15.5.2	Hozzáférés.....	48
15.5.3	GPRS szolgáltatás .....	48
15.5.4	Hálózatválasztás.....	48
<b>16</b>	<b>GYIK (Problémamegoldás)</b> .....	<b>48</b>
<b>17</b>	<b>Technikai adatok</b> .....	<b>51</b>
<b>18</b>	<b>Akkumulátorral kapcsolatos információk</b> .....	<b>51</b>
<b>19</b>	<b>SAR Információk</b> .....	<b>52</b>
<b>20</b>	<b>Környezetvédelmi információk</b> .....	<b>53</b>
<b>21</b>	<b>Garanciális feltételek</b> .....	<b>55</b>
<b>23</b>	<b>Megfelelősségi nyilatkozat</b> .....	<b>59</b>

Figyelem – A Telefon a GSM 900/1800 hálózatot használja. Bekapcsolás előtt helyezzen be legalább egy SIM kártyát a működéshez.

## **1 BEVEZETÉS**

Köszönjük, hogy Maxcom telefont választott. Mobiltelefon készülékeink a GSM hálózatban való használatra készültek, és megfelelnek minden európai normának. A telefonját különböző hálózatokon is használhatja, a roaming beállításoktól függően, melyet szolgáltatója biztosíthat Önnek. Ahoz, hogy telefonkészülékét megfelelően használni tudja, szüksége lesz egy szolgáltatótól GSM szolgáltatásra. A telefon számos előnye közé tartozik, hogy függetlenül választhat magának GSM szolgáltatót.

További információért ezzel kapcsolatosan, forduljon szolgáltatójához.

Ezen felhasználói kézikönyv a gyártó által került kiadásra. Elírások, esetleges hibajavítások, az aktuális információk pontosítása, illetve a készüléken végrehajtott szoftveres javítások a gyártó egyoldalú akaratával vihető végbe, melyek a későbbi frissített kezelési kézikönyvben kerülnek ismertetésre. További információkat és segítséget weboldalunkon talál: [www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl). A gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv tartalmának megfelelőségét illetően.

A szerzői jogok és védjegyek e dokumentumban mindenkor a mindenkori tulajdonos tulajdonjogát képezik.

Sokszorosítása, átadása, rejtetegetése, vagy terjesztése a dokumentum teljes egészének, vagy bizonyos részének a jogtulajdonos előzetes írásbeli engedélye nélkül teljes

mértékben tilos.

## **2 KIEGÉSZÍTŐK**

Csak olyan akkumulátort, töltőt, vagy kiegészítő eszközt használjon, melyet a gyártó ajánl ezen telefonhoz. Nézze meg, milyen kiegészítők érhetőek el értékesítőjénél.

## **3 BIZTONSÁGGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI**

Az alábbi előírások megismerése minimalizálja a lehetőségét a telefon nem rendeltetészerű használatának.

- **HASZNÁLAT** – A telefon elektromágneses teret hoz létre, mely negatív hatással lehet egyéb elektronikus eszközök működésére, mint pl. orvosi készülékek.
- Ne használja a készüléket, ahol ez tiltott, mint pl.: benzinkúton vagy kórházban, repülőgépen, gyúlékony anyagok közelében. A telefon használata ilyen helyeken veszélyeztetheti mások biztonságát.
- Ne használja a telefonját megfelelő kihangosító nélkül gépjármű vezetése közben.
- A készülék és tartozékai apró darabokat tartalmazhatnak. Kérjük ezen eszközöket tartsa gyermekektől távol
- **SZERVIZ** - Nem hajtható végre a készüléken önálló javítás, vagy változtatás. Minden meghibásodás kijavítása csak autorizált szakszervízben történhet.
- **TISZTÍTÁS** - A telefon tisztításához ne használjunk kémiai vagy maró anyagokat.

- ZSEBLÁMPA – ne nézzen közvetlenül a fénycsóvába
- HALLÓKÉSZÜLÉK – Amennyiben a felhasználó hallókészülékkel rendelkezik, figyelmesen állítsa be a telefon hangerejét, és a hallókészülék érzékenységét.
- ELEKTROMOS ORVOSI KÉSZÜLÉKEK - Az Ön készüléke rádióhullámokat bocsájt ki, mely zavart okozhat az orvosi elektromos készülékek, vagy implantátumok működésében, mint pl. hallókészülék, peacemaker, inzulinpumpa, stb. Tartson legalább 15 cm távolságot a telefon és a készülék között. Ezen témában további információt mindenképpen kérjen ki orvosától, vagy közvetlenül az adott elektromos orvosi készülék gyártójától.
- ELEKTROMOS ESZKÖZÖK - A felmágneseződés elekerülésének érdekében, ne hagyja telefonkészülékét húzamosabb ideig elektromos készülékek közelében.
- VIZÁLLÓSÁG – a telefon nem vízálló. Tartsa mindig száraz helyen.
- PORÁLLÓSÁG – a telefon nem porálló, nem ajánlott a telefon használata poros körülmények között. Védje a telefont fémportól, mely a telefon nem megfelelő működését okozhatja.
- KIJELEZŐ – kerülje az LCD kijelző túlzott nyomását, illetve éles, karcolásra képes eszközök használatát, mely a kijelző károsodásához vezethet.



- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, mivel ez robbanást is okozhat.
- Ne hagyja kitéve a készüléket sem túl magas, sem pedig túl alacsony hőmérsékletnek, közvetlen napfény hatásának, illetve túlzottan magas páratartalomnak. Ne helyezzük a készüléket fűtőberendezések közelébe – pl. radiátor, vízmelegítő, sütő, tűz, grillező, stb.
- Hallásvédelem





Hosszabb ideig tartó hangos hanghatás károsítja a hallást. Hallgasson zenét a megfelelő hangerőn, és ne tartsa az eszközt közel a füléhez, mikor a kihangosítót használja. Füllhallgató csatlakoztatása előtt csökkentse a hangerőt.


## 4 TELEFON LEÍRÁSA




1. Hangszóró


2. Kijelző


3,4  Bal funkció gomb(BFG)/  Jobb funkció gomb(JFG): lehetővé teszi a jobb/bal alsó sarokban megjelenő funkciók kiválasztását



5.  gomb, mely használható a hívások kezdeményezésére /felvételére a SIM1 illetve SIM2 kártyáról (Ha a telefonba két kártyát helyeztek)



Készenléti állapotban nyomja meg ezt a gombot, az utolsó hívás megtekintéséhez.

6.  Gomb Be./Ki., Befejezés/Mégse: Befejezheti, vagy elutasíthatja a bejövő hívást. Megnyomása és hosszan nyomva tartása BEKAPCSOLJA vagy KIKAPCSOLJA a telefont. Ha a telefon más opcióban van, a gombbal visszatérhet a készenléti állapotba

7.  Navigációs billentyűk: Irányíthatja a kurzort balra, jobbra, fel és le, illetve navigálhat a menüben. Készenléti állapotban: nyomja meg a Fel/Le/Balra/Jobbra gombot, hogy megjelenítse az előre beállított menü opciót (attól függően, hogy mit állította be [Telefon beáll./Telefon beáll./Dedikált billentyűk]).

8.  OK gomb: Készenléti állapotban, nyomja meg a gombot, hogy közvetlenül a főmenübe lépjen. Általában ezen billentyű ugyanazon funkcióval bír, mint a Bal funkció billentyű.

9. Numerikus billentyűk  : Ezen gombok szolgálnak a számok bevitelére, illetve szövegbevitelre szerkesztés esetén. Nyomja meg és tartsa lenyomva a 0-t a zseblámpa bekapcsolásához.

10.   Gomb \* és # gomb: Készenléti állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva a # gombot, a néma

üzemmód be vagy kikapcsolásához, nyomja meg a bal funkció,  
majd a \* a billentyű lezárásához, vagy feloldásához.

11 Fülhallgató csatlakoztatási hely

12 Töltési hely

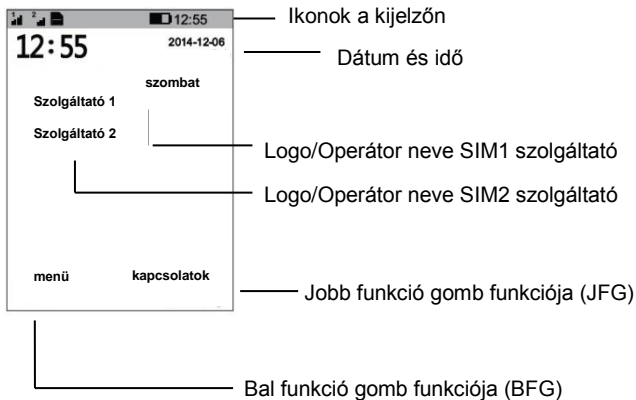
13 Zseblámpa dióda

14 Kamera objektív








15 Kihangosító


16 Mikrofon

#### 4.1 Kijelző leírása



## 4.1.1 Ikonok a kijelzőn

Ikon	Jelentés
	Jelerősség: Minél teltebb oszlop, annál erősebb jel SIM1/SIM2: mutatja, hogy 1 vagy 2 a bal alsó sarokban.
	Jelzés beállítva és aktiválva
	Nem fogadott hívás: Az ikon megjelenik, amennyiben a SIM1/SIM2 kártyára érkezett hívás(ok) nem került(ek) felvételre.
	Akkumulátor töltöttségi szint
	Ikon SMS: A kijelző tetején található, mely azt jelzi, hogy van fogadott de nem olvasott szöveges üzenete.
	Ikon MMS: A kijelző tetején található, mely azt jelzi, hogy van fogadott de nem megtekintett multimédiás üzenete
 	Bejövő hívások jelzése Általános csengés (nincs ikon a kijelzőn) Csengés „találkozó” Csengés kikapcsolva
	Ikon jelenik meg, mikor a Bluetooth bekapcsolva van
	Ikon jelenik meg, mikor fülhallgató készlet van csatlakoztatva.

Figyelem. Energiatakarékossági szempontból, a kijelző egy meghatározott idő után automatikusan alvó állapotba lép. Amennyiben a kijelző kialszik zárolt billentyűzet esetén, nyomja meg a jobb funkció gombot, majd a  gombot a feloldáshoz.

## 5 TELEFON ELŐKÉSZÍTÉSE

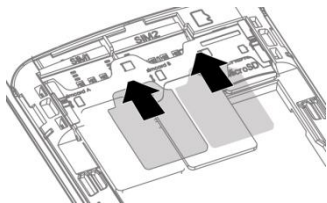
### 5.1 SIM kártya behelyezése

A telefon 2 SIM kártyát képes kezelni. Helyezzen be legalább egy SIM kártyát, mielőtt a telefont használatba venné. SIM kártyát a szolgáltatójától kap. Tartsa a SIM kártyát mindenképpen gyermekektől távol.

Bármilyen törés, karcolás a SIM kártya meghibásodását okozhatja, ezért különös figyelemmel legyen a kártya behelyezésekor, kivételekor, vagy tárolásakor.

Ne helyezze be, vegye ki a SIM kártyát, ha a telefon a töltőre van csatlakoztatva. Az akkumulátor kivétele előtt bizonyosodjon meg, hogy a telefont kikapcsolta

Helyezze a SIM kártyát a slot-ba úgy, hogy az érintkezői lefelé nézzenek, a levágott rész pedig az akkumulátor felé nézzen.



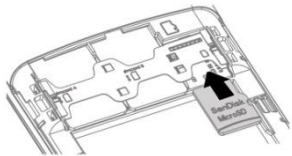
### 5.2 Memóriakártya telepítése

A telefonba MicroSD kártya helyezhető, maximálisan 16GB méretig.

A telefon rázásakor a memóriakártya elmozdulhat a helyéről,

semmiképpen ne hajlítsa, ne karcolja a kártyát, ne hozza elektrosztatikus kapcsolatba, ne legyen poros és ne merítse víz alá.

- 1 Kapcsolja ki a telefont és vegye ki az akkumulátort.
- 2 Helyezze be a memóriakártyát a fém érintkezőkkel lefelé.



A memóriakártyánál fokozottan ügyeljen annak ki és behelyezésekor. Néhány memóriakártya előzetes, számítógéppel történő formázást igényel a telefonba való használathoz.

Rendszeresen készítsen biztonsági másolatot az SD memóriakártyán található információkról, amennyiben egyéb eszközben is használja! A nem megfelelő használat, vagy egyéb tényezők okozhatják a kártya meghibásodását, vagy adatvesztést okozhatnak.

### **5.3 Akkumulátor telepítése**

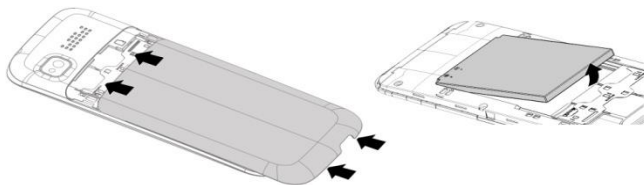
1. Nyomja meg és húzza lefelé a telefon hátlapját.
2. Helyezze be az akkumulátort az érintkezőivel lefelé nézve
3. Helyezze vissza a hátlapot és tolja felfelé.

### **5.4 Akkumulátor eltávolítása**

Kapcsolja ki a telefont, pattintsa le a hátlapot, majd emelje ki és

távolítsa el az akkumulátort.

Az akkumulátor kivételét követően, minden beállítást és információt, melyet a kártyára és telefonra mentett, elveszhetnek. Csak akkor vegye ki az akkumulátort, mikor a telefon ki van kapcsolva, egyéb esetben a kivétel meghibásodást okozhat.



## 5.5 Akkumulátor töltése

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorba.
2. Csatlakoztassa a töltőt a készüléken található aljzatba. Ha megfelelően csatlakoztatta, a kijelzőn a töltöttség jelző villogni kezd.

A töltés befejeztével, mikor a töltöttség jelző már nem villog, csatlakoztassa le a töltőt.

Mikor az akkumulátor közel jár a lemerüléshez, a telefonon lévő kijelző pirosra vált, és a telefon hangjelzést ad (ha be van kapcsolva Profil->opciók->egyéb figyelmeztető hangok), mikor a telefon lemerül, a készülék automatikusan kikapcsol. Ne hagyja túl sok ideig az akkumulátort lemerült állapotban, mivel ez hatással lehet a minőségére és élettartamára. Hogy a telefon megfelelő működését garantálja, használjon csak a gyártó által



ajánlott töltőt. Az akkumulátor töltése közben ne távolítsa el a telefon hátlapját. A telefon töltés közben legyen szellőztetett helyen, hol a hőmérséklet 0°C ~ 45°C között van. Amennyiben az akkumulátor teljesen lemerül, beletelik néhány percbe, míg megjelenik a töltést jelző ikon és a telefon használható lesz.

## **5.6 Biztonsági kódok**

### **5.6.1 PIN kód**

Ez egy személyes azonosító kód a SIM kártyájához, melyet szolgáltatója ad. A PIN2 kódot a szolgáltatója adja a SIM kártyával.

Néhány SIM kártya nem támogatja ezen kódot.

A PIN kód háromszori helytelen megadásával zárolja a SIM kártyát.

Feloldhatja a zárolást a PUK kód segítségével. Ha 10 alkalommal rossz PUK kódot ad meg, véglegesen zárolja SIM kártyáját.

További információkért, kérjük lépjen kapcsolatba szolgáltatójával.


### **5.6.2 Telefon kód**

A zárolási kód lehetővé teszi telefonja védelmét illetéktelen használat ellen (gyári telefon kód 1234).

Személyes adatai védelmében, kérjük változtassa meg az eredeti gyári kódot.

## 6 TELEFON HASZNÁLATA

### 6.1 Telefon ki és bekapcsolása

NácišnjNyomja meg és tartsa lenyomva a beszélgetés vége  gombot, a telefon ki és bekapcsolásához.

1. Ha a készülékben csak egy SIM kártya található, a kijelzőn megjelenik egy telefon kódot és PIN kódot (amennyiben bekapcsolva van az opció) kérő mező. A PIN és telefon kód bevitele után a készülék készenléti állapotba kerül az adott SIM kártyához.

2. Amennyiben a telefonban két SIM kártya van (az adott beállításoktól függően) megjelenik a PIN SIM1 és PIN SIM2 beviteli mező. Ezen mezőben meg kell adnia az egyik kódot a másik után.


Amennyiben rossz PIN vagy pedig telefon kódot adott meg, törölheti a bevitt karaktert a JFG (jobb funkció gomb) segítségével).


Bekapcsolás után, a telefon keresi a hálózatot (hálózatokat).

Ha hálózatot talál, a kijelzőn megjelenik a szolgáltató neve és a jelerősség. Ha nem talál használható hálózatot, úgy csak segélyhívás kezdeményezhető a készülékről, vagy csak olyan funkcióit használhatja, melyek nem igényelnek aktív hálózatot.

### 6.2 Hívás indítása

Készenléti állapotban, írja be a telefonszámot, amit hívni szeretne.

Nyomja meg a jobb funkció gombot [Törlés], a nem kívánt karakter törléséhez. Ha a telefonban egy SIM kártya található, nyomja meg a hívás indítása  gombot a hívás megkezdéséhez.

Figyelem: Ha a telefonban két SIM kártya található, nyomja meg ahívás indítása  gombot, majd válassza ki, mely kártyáról akarja a hívást indítani.

### 1. Belső számok hívása

Egyes belső telefonszámokat nem hívhat közvetlenül csak és kizárólag a megfelelő sorrendben, először a telefonközpontot, majd pedig utána kiválasztva az adott melléklet lehet hívni a számot.

Írja be először a telefonközpont számát, majd a [\*]segítségével válassza "P" és adja meg a belső számot.


### 2. Nemzetközi szám hívása

Nemzetközi szám hívásának kezdeményezéséhez nélkülözhetetlen a „00” vagy „+” felvitele a szám előtt. A „+” szimbólum felviteléhez nyomja meg kétszer [\*]

### 3. Telefonszám kiválasztása a telefonkönyvből

Lépjen a Kapcsolatokhoz a Menüben, használja a navigációs Fel/Le billentyűket, hogy megtalálja a kívánt kapcsolatot, vagy adja meg az első betűjét a kapcsolatnak, hogy megjelenítse az azon betűvel kezdődő kapcsolatokat, majd válassza ki a keresett kapcsolatot.



### 4. Szám kiválasztása a híváslistáról

Lépjen be a Híváslistába (nyomja meg a  gombot készenléti állapotban, vagy lépjen be a menün keresztül), és

használja a Fel/Le navigációs gombokat a kapcsolat kiválasztásához.

### 6.3 Hívás fogadása

Kimenő hívás esetén, a telefon megfelelő hangjelzéssel tájékoztatja, amennyiben a szolgáltatója elfogadja a hívó fél ID-jét, abban az esetben megjelenik a kijelzőn a hívó neve, vagy telefonszáma (attól függően, hogy ezen hívó félre vonatkozó információk megtalálhatóak-e a telefonkönyvben).

1. Nyomja meg a hívás gombot, vagy a bal funkció gombot a bejövő hívás fogadásához.
2. Ha a funkció [Beállítások>Hívás beáll.>Egyebek>Automat. hív. rögz] kiválasztva [Bekapcsolva], a hívás felvételét követően a telefonbeszélgetés felvételre kerül.
3. Ha nem akarja fogadni a hívást, nyomja meg a hívás befejezése gombot  vagy a jobb funkció gombot a hívás elutasításához. A hívás befejezéséhez használja a  gombot (hívás befejezése).
4. Hívás közben nyomja meg a Fel/Le navigációs gombokat, mellyel halkíthatja a hívást.

### 6.4 Billentyűzár

A billentyűzet lezárásához használja a bal funkció billentyűt, majd nyomja meg a \* gombot. Amennyiben aktiválásra került az automatikus billentyűzet lezárás funkció (Isd. Biztonság, 47. oldal) az előre beállított időintervallumot követően a billentyűzet automatikusan lezárásra kerül. A lezárás feloldásához nyomja meg a bal funkció billentyűt majd a \*.

## 6.5 Segélyhívás

Közvetlenül hívhatja a 112-es segélyhívó számot behelyezett SIM kártya nélkül. A 112-es szám az Európai Segélyhívó Szám.

## 7 KAPCSOLATOK

### Menü>Kapcsolatok



A telefonkönyv lehetővé teszi a gyakran használt kapcsolatok tárolását és rendezését.

Két hely létezik, ahova menthet neveket és telefonszámokat, melyeket rendszeresen használ: SIM memóriája, illetve a telefon memóriája. A kapcsolatok száma, melyet a SIM kártyára menthet, függ a kártya kapacitásától.

Lépjen be a Kapcsolatokhoz a Menün keresztül. A mentett kapcsolatok előtt különböző ikonok mutatják a tárolás helyét.

### 7.1 Kapcsolatok megtekintése

A telefonkönyvben lévő kapcsolatok böngészéséhez, a telefonkönyvben való kereséshez megadhat jelet, betűket, számokat a keresett kapcsolathoz való lépéshez (attól függően, hogy került mentésre).

A kapcsolat kiválasztása után nyomja meg a hívás gombot , válassza ki melyik kártyáról akarja a hívás kezdeményezni, majd újra nyomja meg a zöld gombot. Nyomja meg a hívás befejezése  gombot, a hívás befejezéséhez.

Nyomja meg a bal funkció billentyűt, hogy hozzáférjen a telefonkönyvben lévő opciók eléréséhez, mint: Új kapcsolat, Kiválasztott törlése, SMS többeknek, Import/Export, Egyebek.

Figyelem: A funkció Kapcsolat másolása a telefonkönyvből a SIM kártyára, csak a telefonszám és kapcsolat nevére vonatkozik. Használja a bal/jobbs navigációs billentyűket a leggyakrabban használt kapcsolatok eléréséhez, illetve a csoportba rendezéshez.

## 7.2 Kapcsolatok keresése

1. Válassza „Kapcsolatok” és adja meg a kapcsolat első betűjét a hozzá lépéshez. Lehetősége van megváltoztatni az adott szövegbeviteli módot a kapcsolat keresése közben is a [#] gombbal.

2. Amennyiben nem tudja pontosan a kapcsolat nevét, melyet keres, válassza „Kapcsolatok”, a telefonkönyvi lista megjelenítéséhez. Nyomja meg a navigációs Fel/Le billentyűt, a kapcsolatjhoz lépéshez.

## 7.3 Kapcsolatok hozzáadása

Közvetlenül vigye fel a számot készenléti állapotban, majd nyomja meg a középső navigációs „Enter”, gombot és válassza ki a helyet, mint: a SIM1/SIM2 kártyára, vagy a telefonra.

Nyomja meg az OK, majd adja meg a nevet és használja a bal funkció billentyűt [Mentés]

- \* A telefon memóriájába mentett új bejegyzésnél a telefonszámon és neven kívül, megadhat további információkat az adott kapcsolathoz, mint pl.: Képek, Személyre szabott csengőhang.

Kapcsolatok másolása

1. A Kapcsolatokban nyomja meg „Opciók”, majd válassza „Import/Export” -> „Másolás”, válassza ki honnan hová akarja másolni a kapcsolatot, jelölje ki, melyet másolni akar és nyomja meg „Opciók”, majd „Ok”.
2. Összes kapcsolat másolása: A Kapcsolatokban nyomja meg „Opciók”, majd válassza „Import/Export” -> „Másolás”, válassza ki honnan és hová akarja másolni a kapcsolatot, nyomja meg opciók, majd „Összes kijelölése” ismét nyomja meg „Opciók”, majd „Ok”

### Kapcsolatok törlése

1. A Kapcsolatokban válassza ki a a kapcsolatot melyet törölni akar, nyomja meg „Opciók” -> „Törlés” -> „Ok”.
2. Ha több kapcsolatot akar törölni, válassza a telefonkönyvben „Opciók” -> „Több kijelölése”, jelölje ki a kapcsolatokat („Opciók” ->”Kiválaszt”), majd nyomja meg „Opciók” -> „Kijelöltek törlése” ->”Igen”
3. Ha minden kapcsolatot törölni akar, válassza a Kapcsolatokban „Opció” -> „Beállítások” -> „Összes törlése” ->”Igen”

## 7.4 Kapcsolatok importálása/exportálása

A Kapcsolatokban válassza „Opciók” -> „Import/Export” -> „Kapcsolatok importálása”. Válassza ki honnan akar kapcsolatok importálni, nyomja meg “kijelöl”, majd “kiválaszt” és a kapcsolatok hozzáadódnak a kapcsolatok listájához.

A Kapcsolatokban válassza „Opciók” -> „Import/Export” -> „Kapcsolatok exportálása”. Válassza ki hova akar kapcsolatok

exportálni, nyomja meg “kijelöl”, majd “kiválaszt” és a kapcsolatok elmentődnek az adott könyvtárba.

## 7.5 Kapcsolatok törlése

A Kapcsolatokban válassza ki a kapcsolatot melyet törölni akar, válassza „Opciók” -> „Törlés” ->és fogadja el „Ok”.

Több kapcsolat törléséhez válassza „Opciók”-> „Kiválasztott törlése”, jelölje ki mely kapcsolatokat akarja törölni, és nyomja meg „Opciók”, majd fogadja el „Ok”.

## 8 SMS/MMS ÜZENETEK

Az üzenet szolgáltatás telefonos hálózati szolgáltatás, mely lehetővé teszi üzenetek küldését, fogadását és szerkesztését.

További információért ezen szolgáltatással kapcsolatban, kérjük forduljon szolgáltatójához. Menjen a **Menü->Üzenetek**

### 8.1 Bejövő üzenetek

Mikor szöveges, vagy multimédiás üzenetet kap, hangjelzés hallható, és az adott megfelelő szimbólum megjelenik a telefon grafikus kijelzőjén. Az SMS üzenetek tárolhatóak akár a telefonon, akár pedig a SIM kártyán.

Nyomja meg a bal funkció gombot [Olvas], az üzenet megnyitásához. Nyomja meg a jobb funkció gombot [Kilép] , az üzenet későbbi olvasásához.

Mikor az üzenetek tárhelye megtelt, a kijelzőn információ jelenik meg „Tárhely megtelt”. Új üzenet fogadásához töröljön régi



üzeneteket a beérkezett üzenetek mappából. Amennyiben a beérkező üzenetek mérete nagyobb, mint az adott tárhely mérete, abban az esetben a beérkező információ elvesz, vagy hiányos lehet..

Menjen „Menü” -> „Üzenetek”-> „Bejövő üzenetek”-> „Ok” a kiválasztott üzenet olvasásához. Nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók], a következő menü megjelenítéséhez:

- Válasz: válaszolhat SMS/MMS-ben
- Törlés: üzenet törlése
- Hívás: Hívja az üzenet feladóját
- Zárol/felold: a zárolt üzenet nem törölhető
- Áthelyez: áthelyezheti az üzenetet telefonra, vagy SIM kártyára
- Másol: átmásolhatja az üzenetet telefonra, vagy SIM kártyára
- Kijelöl: a kijelölt üzenetek áthelyezhetőek, másolhatóak, zárolhatóak, vagy küldhet SMS/MMS választ
- Rendez: Rendezheti az üzeneteket idő, kapcsolatok, leírás, vagy típus szerint
- Néhány törlése: Több üzenet törlése (jelölje ki, mely üzeneteket akarja törölni)
- Feladó hozzáadása: hozzáadhatja a feladót új, vagy létező kapcsolathoz
- Törlés ezen számtól: az opció lehetővé teszi az összes üzenet

törlését az adott számtól

- Fekete listához adás: a további SMS/MMS ezen számtól nem kerül beérkezésre

## 8.2 Elküldött üzenetek

A „Menü”-> „Üzenetek”-ben lépjen az „Elküldött” részre, majd nyomja meg „Opciók”-> „Beállítás” -> „Elküld. üz. mentése”, hogy az elküldött üzenetek mentésre kerüljenek az „Elküldött” mappába.

### Üzenet írása

1 Új SMS vagy MMS üzenet létrehozása, mentése és/vagy küldése a címzettnek.

Figyelem: Egy üzenet szövege maximálisan 160 karakterből állhat. Amennyiben ékezetes betűket használ, abban az esetben az üzenet korlátozódhat akár 60 karakterig. Hogy mennyi karakter és hány SMS kerül küldésre, azt a jobb felső sarokban látja. A beviteli módot és nyelvet megváltoztathatja a [#] gombbal.

2 SMS üzenetek küldése – nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók], hogy kiválaszthassa a következő opciókat az üzenet szerkesztésénél:

- Küldés: az üzenet küldésre kerül
- Sablon beillesztése: válasszon sablont a beillesztéshez
- Kapcsolat beillesztése: válasszon kapcsolatot a beillesztéshez
- Smile hozzáadása: válasszon smile-ta hozzáadáshoz

- Idő/dátum: ezen opció bekapcsolásával beállíthatja az SMS elküldésének idejét.
- Kilép: kilépés az üzenetből mentés nélkül


3 MMS üzenet küldése . Adja hozzá a kerethez: címzett, üzenet témája, üzenet, kép hozzáadása, hang hozzáadása.

Nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók], hogy az üzenet szerkesztése közben kiválaszthassa a következők valamelyikét:

- Küldés: az üzenet küldésre kerül
- Megtekintés: megtekintheti a csatolt képet
- Címzett hozzáadása: hozzáadhatja az első, vagy további címzetteket
- Hozzáadhat:
  - szöveg: írja meg az üzenetet
  - szlájd: a hozzáadott fájlok azon sorrendben lesznek láthatóak, ahogy hozzáadta őket
  - előző szlájd: új oldalt ad hozzá, már hozzáadott kép előtt
  - kép: válassza ki és adja hozzá a fájlt
  - audió: válassza ki és adja hozzá a fájlt
  - video: válassza ki és adja hozzá a fájlt
  - csatolmány: névjegy, vagy egyébek: wybierz i dodaj

- **Törlés:** törli a jelenlegi oldalt
- **Mentés, mint vázlat üz.:** az üzenet mentésre kerül a „Vázlatok” mappába
- **Szlájd idő beállítása:** adja meg hány mp-en keresztül jelenjenek meg az oldalak
- **Szöveg elhelyezése:** válassza ki, hogy a szöveg a kép alatt, vagy a képen helyezkedjen e el.

### **8.3 Vázlatok**

Elmentheti az el nem küldött üzeneteit a „Vázlat” mappába. Hogy ezt megtegye, írja meg a kívánt üzenetet, és a bal funkció gomb megnyomását követően válassza „Mentés mint vázlat üz.”, vagy lépjen ki az üzenet szerkesztőből a befejezés  gombbal. Lépjen be a Vázlatok-hoz, az elküldéshez, törléshez, vagy a mentett üzenet szerkesztéséhez.

### **8.4 Kimenő üzenetek**

Amennyiben nem sikerül elküldeni az üzenetet, azok elmentődnek a kimenő üzenetek mappába.

### **8.5 Szablonok**

Válasszon ki egy sablont, a gyors üzenet küldéséhez. A sablonokat szerkesztheti.

### **8.6 Hálózati üzenetek**

A hálózati üzenetek információs, tájékoztató üzenetek, melyeket a szolgáltató küld. A MENÜ->ÜZENETEK->Hálózati üzenetek-ben

ki, vagy bekapcsolhatja a szolgáltatást, beállíthatja a csatornát, nyelvet, vagy elolvashatja az üzeneteket.

## 8.7 Hangposta

A Hangposta egy olyan operátori szolgáltatás, mely lehetővé teszi hangüzenet rögzítését, mikor nem tudja fogadni valaki az adott hívást. További információért kérjük forduljon a szolgáltatójához. A Hangposta számát mindenképpen kérje a szolgáltatójától. A szám beállításához válassza: Menü-> Üzenetek-> Hangposta-> OK, majd válassza ki a kártyát, melyhez be akar hangposta számot állítani, és mentse az '1-es Vonalhoz' (Szerkeszt)

Készletléti állapotban az 1-es gomb hosszan tartó megnyomásával indíthatja a hangpostát.

## 8.8 SMS/MMS beállítás

A „Menü”-> „Üzenetek” nyomja meg „Opciók” -> „Beállítás” hogy az SMS/MMS paramétereket beállítsa a SIM1/SIM2 kártyán

- SMS: Beállíthatja az üzenetközpont számát, az üzenetek érvényességét, ki/bekapcsolhatja a kézbesítési jelentést, ki/bekapcsolhatja az elküldött üzenetek mentését, illetve beállíthatja az üzenetek mentésének helyét.
- MMS:
  - SIM1/SIM2 MMS hozzáférés: választhat MMS hozzáférést,
  - fogadási beállítások: automatikus letöltés, reklámok, letöltési jelentés
  - opciók: érvényesség beállítása, prioritás, kézbesítési jelentés,


olvasási kérelem, küldés, mint ismeretlen

- fájl tárhely: az MMS üzenetek mentési helye
- hang megnyitása: funkció ki/be
- alapbeállítások vissza: visszaállíthatja az MMS beállításokat alapértelmezettre
- WAP Push: szolgáltatás ki/be
- Egyebek : betűméret beállítása

## 9 HÍVÁSLISTA

### 9.1 Híváslista

A telefon megjegyzi a fogadott, nem fogadott (ha a funkciót a hálózati szolgáltató támogatja és a telefon rendelkezik térerővel), illetve a hívott hívásokat.


A Híváslista megjeleníthető a hívásindító gomb  megnyomásával, készenléti állapotban, vagy elérhető a menün keresztül „Híváslista”.

A bejegyzések előtti ikonok tájékoztatják az adott kapcsolat típusáról.

Amennyiben a menün keresztül lép be a híváslistára, az alábbi opciókat érheti el

- Nem fogadott hívások: nem fogadott hívások listája
- Hívott számok: hívott számok listája
- Fogadott hívások: fogadott hívások listája

- Elutasított hívások: elutasított hívások listája
- Összes törlése: törölheti az összes híváslista bejegyzést
- Hívásidő: megtekintheti az utolsó hívás időtartamát, a kimenő és bejövő hívások időtartamát
- GPRS számláló: megtekintheti a küldött és fogadott adatok mennyiségét. A bal funkció gomb megnyomását követően nullázhatja a számlálót.

Mikor megjelen a kiválasztott híváslista, nyomja meg a hívás gombot  vagy a bal funkció billentyűt [Hívás], hogy kezdeményezze az adott szám hívását; nyomja meg a bal funkció gombot, és válasszon az alábbi funkciók közül: Részletek, Hívás, SMS küldése, Mentés telefonkönyvbe, Fekete listához adás, Törlés, Összes törlése, Kijelöl

## 10 MULTIMÉDIA

### Menü>Média

#### 10.1 Képek

Ezen opció használatával kényelmesen megtekintheti a a memóriakártyára, vagy a telefon memóriájába mentett képeket. Nem minden kép formátum nyitható meg a telefon segítségével, és a telefon korlátozott méretű képek megjelenítésére képes.

Válassza Menü->Média->Képek, majd nyomja meg opciók->beállítás és adja meg a mappát, ahol a képek találhatóak.

Nyomja meg az OK gombot a kép megnyitásához, vagy a bal funkció gombot [Opciók], a következő opciók eléréséhez:

Beállítás háttérként, Beállítás kapcsolat ikonként, Törlés, Küldés, Átnevezés, Szlájdok mutatása, Részletek.

## **10.2 Audió**

Ezen menü lehetővé teszi a memóriakártyára, vagy a telefonra rögzített audiófájlok lejátszását. A telefonnal az amr és wav formátumú audió fájlok játszhatóak le. Egyéb formátumú audió fájlokat a telefon nem képes lejátszani. Az audiólejátszóban való közlekedéshez használja a navigációs billentyűket.

Lépjen be az audió lejátszóba, nyomja meg „Opciók”, majd:

- Lejátszási lista: Nyisson meg, vagy hozzon létre új listát.
- Hozzáad: adjon dalt a mentett listához, vagy hozzon létre egyet
- Beállítás csengőhangként: beállítás, mint csengőhang, vagy jelzési hang
- Véletlen: megnyitás véletlenszerű sorrendben
- Ismétlés: dal/dalok automatikus ismételt lejátszása.
- Beállítás: lejátszó kijelzőjének beállítása, korrektor, BT kimenet, BT sztereoó fülhallgató.
- Részlet megnyitása: ezen opció lehetővé teszi egy adott dalrészlet kijelölését és ismételt lejátszását.

## **10.3 Video**

Ez a menü lehetővé teszi a memóriakártyára mentett videófelvevételek megtekintését. A telefonnal megnyitható fájlok kiterjesztése 3GP, AVI. Egyéb típusú videófájlok megnyitása nem lehetséges a telefonnal. A telefon korlátozottan képes megnyitni hosszú és nagy méretű fájlokat. A lejátszóban való funkciókhoz használhatja a navigációs billentyűket.



Lépjen be a videólejátszóba, nyomja meg Opciók a következő lehetőségekhez:

- Megnyit: válassza ki melyik fájl akarja lejátszani
- Teljes képernyő: a kép a teljes kijelzőn jelenik meg
- Fényerő: lehetővé teszi a lejátszott film fényerejének változtatását
- Film ismétlése: mikor a film véget ér, újraindul.
- Véletlen: filmek véletlen sorrendű lejátszása
- Véletlen: filmek véletlenszerű sorrendű megnyitása
- Beállít, mint: film, mint telefon ki/bekapcsolási animáció
- Videó lejátszási mód: állítson be prioritást
- Beállítások visszaállítása: a filmlejátszó visszaállítása a gyári beállításokra

## **10.4 Diktafon**

A telefon rendelkezik telefonos beszélgetés rögzítése funkcióval, illetve külső hangok rögzítésével, AMR vagy WAV formátumban.

A Diktafonba való belépés után nyomja meg az Opciók/Start gombot, a felvétel megkezdéséhez. A felvétel alatt nyomja meg a bal funkció gombot a megállításához/folytatásához. Nyomja meg a jobb funkció gombot a befejezéshez és a felvétel mentéséhez. nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók], hogy kiválassza a felvétel mentésének helyét, formátumát, vagy fájl küldését.

## **10.5 FM rádió**

Ezen funkció eléréséhez csatlakoztatni kell egy fülhallgató készüléket. Lejátszás közben nyomja meg a \* és # gombokat a

hangerő beállításához.

Figyelem. A csatlakoztatott fülhallgató készlet mikrofonnal van ellátva, mely beszélgetés alatt használható

A kezelés a navigációs billentyűk segítségével történik.

Nyomja meg „Opciók” a következő műveletek eléréséhez:

- Csatorna keresése – csatornák keresése automatikusan történik.
- Csatorna listák – automatikusan keresett csatornák, csatornák kézzel szerkeszthetők.
- Mentés– elmenthető a kézzel keresett csatorna
- Kézi keresés – adja meg a frekvenciát a rádióadók kézi kereséshez
- Hangszóró bekapcsolása – rádió lejátszása hangszórón (a rádió nem működik fülhallgató nélkül – mint antenna funkcionál)
- Lejátszás háttérben –a tel. egyéb funkcióinak használata
- Mentés – rádió adás felvételét teszi lehetővé
- Fájl lista – lehetővé teszi a mentett felvételek meghallgatását
- Tárhely – válassza ki a mentés helyét

## **10.6 Fényképező/Kamera**

Az Ön készüléke videokamerával és fényképezőgéppel van ellátva. A kamera bekapcsolásához nyomja meg „Kamera”->

„Opciók”-> „További opciók”, majd válassza kamera. Fényképeit és videófelvételeit a memóriakártyán, vagy a telefonon tárolhatja. Megnyomva a bal, vagy jobb navigációs gombot használhatja a gyors kamera vagy fényképező beállításokat.

Nyomja meg „Opciók” -> „Beállítás” hogy: be/kikapcsolja a vakut, beállítsa a fényerőt. frekvenciát, zárhangot, automatikus mentést, illetve a mentés helyét.

## **10.7 Beszélgetés rögzítése**

A telefonnal rögzítheti a bejövő és kimenő beszélgetéseket. A funkció bekapcsolásával a bejövő és kimenő hívások automatikusan rögzítésre kerülnek. A funkciót ki vagy bekapcsolhatja a beszélgetés közben, a „menü”->” aut. besz. rögz. bezárása”, vagy „aut. rögz. megnyitása”. A beszélgetés befejeztével erősítse meg, ha menteni akarja a rögzített beszélgetést.

## **11.6 Bluetooth**

Ezen telefon támogatja a Bluetooth alapú adatátvitelt. A Bluetooth technológia vezeték nélküli kapcsolatot hoz létre az elektronikus eszközök között 10m távolságig. A vezeték nélküli Bluetooth kapcsolat megszakadhat, amennyiben akadályba ütközik (fal, vagy egyéb elektronikus eszköz).

Figyelem: A Bluetooth funkció használata rövidebb akkumulátor időt eredményez

- Bluetooth

Nyomja meg az OK gombot, vagy a bal funkció billentyűt, a Bluetooth funkció be vagy kikapcsolásához.

- Láthatóság

Válassza ki, hogy a készülék látható legyen e egyéb Bluetooth eszközök számára.

- Párosított eszközök

Az opció megjeleníti a talált Bluetooth eszközök nevét. Az adott eszközhöz való csatlakozáshoz aktiválja a funkciót, majd válassza:

Bluetooth>Párosított eszközök>Új eszköz hozzáadása.

Nyomja meg a bal funkció gombot „Párosít” majd adja meg mindkét eszközön a jelszót.

- Fájlok küldése: aktívcsak fájltvitel esetén
- Közös fájlok beállítása: válasszon jogosultságot és mappát, melyet meg akar osztani
- Bluetooth név: megadhat bármilyen nevet, mely néven látható lesz az egyéb Bluetooth eszközök számára.
- Tárhely: válassza ki a fogadott fájlok mentésének helyét

## 11 FÁJLKEZELŐ / SAJÁT FÁJLOK

Menü>Saját fájlok

Választható fájlok a telefon memóriájában, illetve a memória kártya helyen.

Nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók] :

- Mappa létrehozása: új mappa létrehozása

- Törlése: lépjen a kiválasztott fájlhoz és nyomja meg törlés
- Részletek: megjeleníti a kiválasztott fájl részleteit
- Szerkeszt: nevezze át, másolja, vagy vágja ki a fájlt
- Keres: adja meg a fájl nevét, melyet keres
- Rendezés: rendezheti a fájlokat: név, idő, méret, típus szerint
- Kijelöl: jelöljön ki fájlt, vagy fájlokat, melyeket, törölni, vagy szerkeszteni akar
- Memória állapota: tekintse meg mennyi hely maradt, vagy formázza a memóriakártyát.

## **12 SZERVEZŐ**

### **12.1 Számológép**

A telefonja rendelkezik egy számológéppel, mely a négy alapvető funkcióra képes, megkönnyítve az egyszerű számításokat.

Figyelem: a számológép pontossága 14 karakterig érvényes. Adja meg az első számot a fel/le/jobbra/balra gombokkal, válassza ki a műveletet, majd adja meg a második számot és nyomja meg az Ok-t.


### **12.2 Naptár**

A kijelzőn megjelenítheti az adott naptári hónapot, a mai napot eltérő színnel jelölve. Használja a navigációs billentyűket, másik dátumhoz való lépéshez, a naptár felső része megjeleníti az végrehajtott változásokat.

Válasszon egy dátumot, nyomja meg Ok, vagy a bal funkció

billentyűt [Opciók] és válasszon a következő opciók közül: új bejegyzés, bejegyzések mutatása, összes bejegyzés, mai bejegyzések törlése, összes törlése, dátumhoz ugrás, heti, napi.

### 12.3 Jelzés

Választhat három jelzés közül, mindegyikhez különböző hangot állíthat be. Az ébresztő bekapcsol, mikor az elmentett időpont megegyezik a telefonon lévő időponttal. Nyomja meg a bal funkció billentyűt, avgy a hívás befejezése  gombot, a jelzés kikapcsolásához; nyomja meg a jobb funkció gombot, a szundi bekapcsolásához, hogy egy bizonyos idő után a jelzés megismétlődjön.

Abban az esetben, ha a felhasználó hívást folytat, mikor a jelzés elindul, a telefon a Jelzés indításáról diszkrét hangjelzéssel értesíti a felhasználót.

Válasszon egy jelzést a listáról és nyomja meg OK [Szerkeszt], a menübe való belépéshez; a következő lépések a továbbiak: jelzés átnevezése, idő beállítása, hangjelzés beállítása, illetve nap beállítása, mikor a jelzés működésbe lépjen.

A fenti beállításokat követően, nyomja meg a bal funkció gombot [Ok] és nyomja meg [vissza]. Az ébresztő ikonja megjelenik a kijelzőn készenléti állapotban.

A jelzés működik, még kikapcsolt telefon esetén is. A beállítások felvitele után nyomja meg „Opciók” -> „Mentés”.

### 12.4 Világóra

Tekintse meg a jelenlegi idő és dátumot a világ nagyvárosaiban. Nyomja meg „Opciók”, hogy:

- város hozzáadása: válasszon várost a listáról

- város törlése: város törlése a listáról
- beállítás helyi: a bállított város időzíti a időt a telefonján
- rendszer takarékoság: funkció ki/be.

## **12.5 Váltó**

Az alkalmazás lehetővé teszi a gyors hosszúsági, vagy tömeg átváltást. Válasszon egységet, melyet át akar váltani, adja meg az átváltási keretet, majd nyomja meg „Ok”.

## **12.6 Stopper**

Használja a bal funkció billentyűt a stopper elindításához. A gomb újboli megnyomásával megáálthatja, míg az “ok” gombbal nullázhatja a számlálót.

## **12.7 Visszaszámláló**

Adjon meg órát és nyomja meg „Start”. A megadott idő leteltét követően megjelenik egy üzenet illetve a telefon hangot ad ki.

## **12.8 SIM szolgáltatás (STK)**

A telefonkészüléktől függetlenül a SIM kártya rendelkezhet különböző szolgáltatásokkal. A neve és működése ezen menünek függ az elérhető szolgáltatásoktól.

## **12.9 Zseblámpa**

Nyomja meg és tartsa lenyomva a jobb funkció gombot a zseblámpa ki/bekapcsolásához, vagy Szervező>Zseblámpa be/ki zseblámpa a bal funkció billentyűvel. A gyors zseblámpa ki/bekapcsoláshoz nyomja meg a 0 gombot.

## 13 SZÓRAKOZÁS

### Menü> Szórakozás

A telefonban megtalálható három népszerű játék. További információért ezen témában keresse fel a játék segítség menüjét.

## 14 PROFIL

### Menü> Profil

Különböző hangokat állíthat be különböző helyzetekhez, melyben használja a készüléket.

Elérhető profilok: Általános, Néma, Találkozó, Beltér, Kültér. Válassza ki a megfelelő profilt, majd nyomja meg „ok” az aktiváláshoz. Létrehozhat akár saját profilt is, vagy szerkesztheti a meglévőket. Nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók]-> ”Hozzáad” az új profil létrehozásához. Nyomja meg a bal funkció gombot [Opciók]->”Beállítás” a kiválasztott profil szerkesztéséhez.

- Átnevezés: adja meg a saját profilnevet
- Csengés beáll.: válasszon csengőhangot és SMS/MMS üzenetjelző hangot a SIM1 és SIM2-höz
- Hangerő: Állítsa be a hívási hangerőt, Üzenetjelző hangot, Ébresztő és esemény jelzést, beszélgetési hangerőt (beszéd), Telefon ki/bekapcsolási hangot
- Csengés típusa: válasszon Csengés, Rezgés, Hang nélkül,



Rezgés, majd csengetés.

- Egyéb hangok: Állítson be billentyűhangot, Alacsony töltöttség jelzést, Telefon ki/bekapcsolási hang, Szám kiv. hangot

## **15 BEÁLLÍTÁS**

### **15.1 Hívási beállítások**

**Menü>Beállítás> Hív. beállítás**

#### **15.1.1 SIM beállítás**

- Készenléti állapot ki/be SIM1,SIM2, Repülő üzemmód, Kiválasztás tel. bekapcsolásakor.
- SIM név beállítás: adjon meg saját SIM nevet
- SIM szín beállítás: válasszon SIM ikon színt

Repülő üzemmódban, minden GSM kakpcsolat kikapcsolásra kerül.

#### **15.1.2 Hívásátirányítás**

Hálózati szolgáltatás. Amennyiben operátora biztosítja ezen szolgáltatást, úgy azt megfelelően konfigurálni kell. A felhasználó átirányíthatja a bejövő hívásokat közvetlenül a hangpostára, vagy egy beállított másik telefonszámra.

#### **15.1.3 Hívásvárakoztatás**

Ez egy hálózati szolgáltatás - be vagy kikapcsolhatja a hívásvárakoztatás opciót.

Amennyiben a hívásvárakoztatás opció be van kapcsolva, mialatt

beszélgetést folytat, a soron következő bejövő hívás hangjelzés által jelezve lesz, mint második hívás, továbbá a hívó fél száma kilejzésre kerül. Lehetősége van a második bejövő hívás felvételére, amennyiben felfüggeszti az éppen folytatott első beszélgetést.

#### **15.1.4 Híváskorlátozás**


Hálózati szolgáltatás. Amennyiben operátora biztosítja ezen szolgáltatást, úgy azt megfelelően konfigurálni kell. Ezen funkció lehetővé teszi különböző típusú hívások korlátozását. A listáról válassza ki a hívás típusát, melyet korlátozni szeretne. Korlátozhatja az összes kimenő hívást, minden kimenő nemzetközi hívást, nemzetközi hívásokat (kivéve az országból érkező), minden bejövő hívást, illetve bejövő hívások roaming esetén.

#### **15.1.5 Hívószám kijelzés**

- Hívószám rejtése – a személy, akit hív, nem látja az Ön számát (a kijelzőn „Privát szám” jelenik meg)
- Saját szám küldése – a személy, akit hív, látja az Ön telefonszámát
- Hálózati beállítás – a beállítást a szolgáltató végzi

#### **15.1.6 Egyebek**

- Hívásidő jelzés – állítson be időtartamot, melyet követően egy hangjelzést fog hallani a beszélgetés közben, mely az eltelt időre figyelmezteti

- Automat. hívásismétlés - Amikor ezen funkció bekapcsolva van, és a hívott nem veszi fel a hívást, a telefon automatikusan újrahívja a számot. Ezen idő alatt nem tud kiválasztani másik számot híváshoz. Nyomja meg a hívás befejezése gombot  vagy a jobb funkció billentyűt, az automatikus hívásismétlés befejezéséhez.
- Rezgés hívás felvételekor – mikor a személy, akit hívott, felveszi a hívást, a telefon rezegni fog
- Elutasított hívásnál SMS küldése – ha elutasít egy hívást, a telefon felajánl SMS vázlatokat a küldéshez az elutasított fél részére.
- Automatikus beszélgetés rögzítés – A funkció bekapcsolásával a beszélgetések rögzítésre kerülnek. A hívás befejezését követően a kijelzőn megjelenik a kérdés, hogy menteni akarja-e a rögzített beszélgetést. Nyomja meg „OK” a mentéshez, vagy mégse, ha nem akarja menteni. A felvételt kikapcsolhatja a beszélgetés közben is a „Menü”-> „Aut. hív. rögz. bezárása.”

## 15.2 Telefon beállítás


### 15.2.1 Idő és dátum

Állítsa be az időt és dátumot, annak formátumát és az időzónát.

Idő/dátum megjelenített formátuma – a kijelzett idő formátuma (12 vagy 24 órás), dátum (NN/HH/ÉÉÉÉ, HH/NN/ÉÉÉÉ, ÉÉÉÉ/HH/NN)

## 15.2.2 Nyelv

A Menü nyelvét kétféle módon állíthatja be:

1. Keresse meg a mnüben az  ikont és válasszon nyelvet
2. Készneléti állapotban nyomja meg:

Menü

2x bal gomb, majd 2x le

OK

1x le

OK

1x le

OK.->OK-> válasszon nyelvet

## 15.2.3 Gyorsbillentyűk

Navigációs billentyűk Fel, Le, Balra, Jobbra használhatóak, mint dedikált billentyű, mely megkönnyíti az adott funkció elindítását készneléti módban.

Némely funkció nem hozzárendelhető a a navigációs gombokhoz.

## 15.2.4 Automatikus telefon kikapcsolás/bekapcsolás

Tervezett telefon kikapcsolás/bekapcsolás – lehetővé teszi egy adott időpontban a telefon bekapcsolását, vagy kikapcsolását. Ha a bekapcsolási és kikapcsolási időpont megegyezik, abban az esetben nem hajtódik végre semmilyen feladat.

## 15.2.5 Energiatakarékos mód

Ha takarékoskodni szeretne az akkumulátorral, érdemes elindítania az energiatakarékos módot. Válassza „Energiatakarékos mód” a következő opciókhoz:

- Tervezett energiatakarékosság: válassza ki, hogy milyen feltöltöttségi állapotnál kerüljenek kikapcsolásra az alábbi opciók.
  - Adathasználat a háttérben
  - Bluetooth kikapcsolása
  - Fényerő
  - Kijelző animáció
  - Képernyővédő
  - Billentyűzet megvilágítás
  - Háttér
  - Tárcsázási hang

Szintén ellenőrizheti a jelenlegi akkumulátor töltöttségi állapotot százalékos formában.

### **15.2.6 Böngésző választék**

A telefonban két internetes böngésző található, mint: „Dorado” és „Opera Mini”. Választhat egyet az internetes oldalak megtekintéséhez, vagy kijelölheti „Kérdezzen minden alkalommal”, hogy melyiket akarja használni.

### **15.2.7 Figyelmeztető fényjelzés**

Figyelmeztető fényjelzés (kék színnel) található a kijelző bal felső sarkában. Világít, amennyiben a telefonon nem fogadott hívás, vagy nem olvasott SMS/MMS üzenet található.

### **15.2.8 Gyári beállítások visszaállítása**

A telefont a gyári beállításokra való visszaállításhoz, adja meg a telefon feloldási kódját (alapesetben 1234) és válassza „Igen” a

reseteléshez és a telefon újraindításához.

### **15.3 Kijelző**

Szabja személyre a telefon kijelzőjét, a saját igényeinek megfelelően.



- Animációs effekt: állítson be telefon ki/be animációt, válasszon a gáriak közül, vagy saját animációt.
- Háttér - Válasszon hátteret telefonjának (ezen háttérkép fog látszódni a készülék készenléti állapotában).
- Kezdőlap beállítása – válasszon funkciókat, melyek a kezdőlapon láthatóak készenléti módban.
- Kijelző kikapcsolás beállítása – kikapcsolva, vagy válasszon képernyővédőt
- Fényerő – állítsa be a kijelző fényerejét a bal/jobbs navigációs gombokkal
- Megvilágítás: állítsa be a kijelző megvilágítás idejét
- Billentyű megvilágítás: állítsa be mennyi ideig legyen megvilágítva a billentyűzet

### **15.4 Biztonság**

Biztonsági beállítások, mely a telefon és a SIM kártya védelmére vonatkoznak.

- PIN1: bekapcsolhatja az indításkori PIN kód kérést, vagy megváltoztathatja a kódot. Amennyiben a

szolgáltató nem adott PIN kódot, adjon meg háromszor rossz kódot, majd adja meg a szolgáltatótól kapott PUK kódot, ezután állítsa be a saját PIN kódját, melyet meg kell majd adnia a telefon bekapcsolásakor.

- PIN2
- Telefon jelszó: Ki/bekapcs. a telefon jelszót. A telefon bekapcsolásakor meg kell adnia a jelszót. Az alapértelmezett jelszó 1234.
- Telefon jelszó megvált.: Az alapértelmezett telefon jelszó 1234. Ne felejtse el ezen alapértelmezett jelszót megváltoztatni.
- Személyes biztonság: a kiválasztott mappákba való belépéshez meg kell adnia egy kódot
- Billentyűzet zárolási jelszó: a billentyűzet feloldásához kódot kell megadnia
- Automatikus billentyűzár: a beállított idő elteltével a billentyűzet automaikusán lezáródik
- Hívás bef. gombbal zárolás : a hívás befejezése  gomb megnyomásával zárolhatja a billentyűzetet
- Fekete lista: A fekete listához bármilyen számot hozzáadhat. Amennyiben ezen funkció aktív, a fekete listához adott számokról beérkező hívások automatikusan elutasításra kerülnek.

## 15.5 Kapcsolat

### 15.5.1 Bluetooth

(lásd 35. oldal)

## 15.5.2 Hozzáférés

A telefon gyárilag rendelkezik néhány szolgáltató hozzáférési beállításával.

- WAP: A telefonon telepítve van két internetes böngésző (Dorado és Opera Mini) Használhatja bármelyiket internetes oldalak megtekintéséhez. Nyomja meg „Opciók”, az „Új kapcsolat” hozzáadásához, majd adja meg a szolgáltatója adatait.
- MMS: a beállítások az MMS üzenetek küldéséhez és fogadásához. Nyomja meg „Opciók” az „Új kapcsolat” hozzáadásához, majd adja meg a szolgáltatója adatait.

## 15.5.3 GPRS szolgáltatás

A telefon előre beállított WAP/MMS és GPRS beállításokkal rendelkezik néhány szolgáltatóhoz. A készülék GSM hálózaton keresztüli adatkapcsolat létrehozására képes. A szolgáltatás lehet „Mindíg bekapcsolva” (mikor van hálózati térerő), vagy „Kapcsolódás kérésre” (akkor, mikor egy alkalmazásnak arra szüksége van).


## 15.5.4 Hálózatválasztás

A telefon automatikusan keresi az elérhető hálózatokat. Ha kézzel akar választani, nyomja meg „OK”-> „Kézi” válasszon szolgáltatót.

## 16 GYIK (PROBLÉMAMEGOLDÁS)

A készüléken javítást csak és kizárólag az arra feljogosított szervíz végezhet. Nem megengedett a készüléken való változtatás, egyéb javítás saját kezűleg, garanciavesztéssel jár!



„Nem lehet hívást indítani”	Ellenőrizze a tárcsázott számot. Nemzetközi hívószámnál a szám elején meg adnia a megfelelő előhívószámot (pl. Németország +49 vagy 0049). Ha feltöltőkártyás előfizetése van, akkor ellenőrizze, hogy az egyenlege lehetővé teszi-e a hívásindítást.
„SIM kártya behelyezve, de csak segélyhívás kezdeményezhető (112)”	Ellenőrizze, hogy a SIM kártya megfelelően van-e behelyezve.
Telefon nem működik, a töltőt csatlakoztatva nem töltődik	Ha ki van kapcsolva a készülék, akkor kapcsolja be a piros gomb  hosszan tartó megnyomásával, mely kb. 3 mp. Ha a telefont hosszabb ideig nem használta, akkor az akkumulátor un. mélykisütés állapotába kerülhet. Előfordulhat, hogy a töltés nem indul meg azonnal, esetlegesen csak több perc múlva. Ezen átmeneti idő alatt a kijelző sötét maradhat.
„Indíthatok e hívásokat külföldön?”	Külföldi tartózkodás esetén a készülék bejelentkezik az idegen hálózatba, ha a ROAMING funkció aktiválva van.További információért érdeklődjön szolgáltatójánál.

<p>„Lehet-e segélyhívást indítani, ha nincs lefedettség vagy ha nem elég az egyenleg?”</p>	<p>Ha nincs lefedettség, akkor nem lehet hívni és hívást fogadni.</p> <p>Ha az egyenlege nem elég a hívás kezdeményezésére,akkor a segélyhívás lehetséges (112).</p>
<p>„Hogyan növelhető a lefedettség?”</p>	<p>Ha a kijelzőn megjelenik a „Nincs hálózat” üzenet, akkor nincs megfelelő jelerősség, vagy egyenlege nincs feltöltve. Ez esetben csak a 112-es szám hívása lehetséges, azzal a feltétellel, ha bármelyik operátor jele elérhető.</p> <p>Olyan helyeken, mint épületeken belül, korlátozott a lefedettség, ekkor érdemes ablak közelébe, vagy kimenni a szabadba a jobb téreőrért.</p>
<p>„A kijelzőn megjelenik az üzenet „Nyomja meg folodás, majd a *”, billentyűzet nem működik”.</p>	<p>Billentyűzár bekapcsolva. Oldja fel a billentyűzárát a bal funkció gomb, majd a * megnyomásával.</p>

„Mi az az SMS üzenetközpont?”	A szolgáltatóközpont száma, ahol a szöveges üzenetek tárolódnak. A számot tartalmazhatja a SIM kártya, de a telefon menüjében ez beírható vagy megváltoztatható.
„Mikor fizet a hívásokért?”	A hívásdíj számlálása a hívottal való kapcsolat létrejöttkor kezdődik. Érdeklődjön szolgáltatójánál, a pontos elszámolásról.
Hogyan ellenőrizhető, hogy küldött SMS üzenete megérkezett e?	Be kell kapcsolni a kézbesítési jelentést. A kézbesítésről válasz SMS-t kap, hogy az üzenete kézbesítésre került (hálózati szolgáltatás).

## 17 TECHNIKAI ADATOK

Sáv: GSM 900MHz / GSM 1800MHz

Súly: Kb.: 104g (akkuval)

Méretek: 128,5 x 55 x 10 mm

Akku tip. Lithium-ion 3,7V

Akku kapacitás 900 mAh

Beszélgetési idő 6,7 óráig.

Készenléti állapot 192 óráig.

## 18 AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A telefonban lévő akkumulátor a mellékelt töltő használatával tölthető újra.

A telefon működési ideje függ a működés feltételeitől. Ez az idő jelentősen lerövidülhet attól függően, hogy a szolgáltató GSM

bázisállomásától milyen távolságra vagyunk, valamint a hívásaink számától és hosszától. Mozgás közben a telefon a bázisállomások között automatikusan vált, aminek szintén jelentős hatása lehet a működési időre.

Az akku több száz feltöltési és lemerülési ciklus után természetes módon veszít kapacitásából. Ha jelentős mértékű kapacitás csökkenést tapasztalunk az akkumulátorral kapcsolatban, ajánlatos új akkut beszerezni.

Csak a gyártó által ajánlott akkumulátort használjuk. Ne tartsuk folyamatosan a töltőn a készüléket, soha ne tovább, mint 2-3 nap.

Ne tartsuk a telefont túl magas hőmérsékletű helyen. Ez káros hatással lehet az akkumulátorra és magára a telefonkészülékre is.

Soha ne használjunk olyan akkumulátort, amelyen kívülről látható sérülés, meghibásodás látható. Ez rövidzárlatot vagy meghibásodást eredményezhet. A beüzemelt akkumulátor polaritása mindig megfelelő legyen.

Az akkumulátor túl magas, vagy túl alacsony helyen történő tárolása esetén lerövidítheti annak élettartamát. Az akkumulátort ajánlott tárolása 15°C és 25°C közötti. Amennyiben a telefonba túl hideg akkumulátort helyez, előfordulhat, hogy a telefon nem fog megfelelően működni és fennáll a meghibásodás veszélye.

## **19 SAR INFORMÁCIÓK**

Információ a rádióhullámok és a fajlagos abszorciós együtthatók hatásáról (SAR)

Ezen Maxcom MM237 mobiltelefon készüléket úgy tervezték, hogy megfelel a minden biztonsági feltételnek, illetve a nemzetközi kibocsátott rádióhullámok mértékéről szóló ajánlásoknak. A szabványt egy teljes mértékben független nemzetközi tudományos szervezet, az ICNIRP határozta meg, tekintetbe véve azon egészségügyi határértékeket, melyek garantálják az egészségkárosító hatás elkerülését, tekintet nélkül az egészségi állapotra és korra. A rádiófrekvenciás sugárzás és a fajlagos abszorpciós tényező határértéket SAR-nek (Specific Absorbtion Rate) nevezik. Az ICNIRP által meghatározott SAR érték a hordozható eszközök tekintetében 2,0 W/kg, mely 10 gramm testszövetre vonatkozóan

átlagolva adott érték. A SAR érték mérése a legmagasabb teljesítményű kibocsátás esetén mért érték a készülék működése közben, de a valóságban ezen érték a használat folyamán alacsonyabb szinten van. Ez annak köszönhető, hogy a készülék mindig azzal a legkisebb teljesítménnyel üzemel, amely még éppen elég az adott viszonyok között a megfelelő minőségű kapcsolathoz.

Ezen modell esetén a legmagasabb mért SAR érték a teszteken 0.734W/kg a GSM900 és 0.548W/kg a DCS1800 .

A SAR érték eltérhet a nemzeti tesztelési és riportolási előírástól függően, illetve az adott mérésnél használt sáv szélesség tekintetében.

## 20 KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK



**Figyelem:** Ezt az eszközt a 2002/96/WE Európai

Direktívának megfelelően az itt látható ábrával megjelölték, mely alapján a magyarországi használt elektronikus hulladékok gyűjtésére vonatkozó eljárások alapján a megfelelő gyűjtőkonténerbe helyezhető csak használat után. Ez azt az információt jelzi, hogy a készülék a használati időszak lejárta után nem dobható ki a háztartási hulladékgyűjtőbe.

**Figyelem:** ezen készülék nem helyezhető háztartási hulladékgyűjtőbe!!! A terméket csak szelektív hulladékgyűjtőbe, a kijelölt pontokon szabad elhelyezni.

A megfelelő eljárás a használt elektromos és elektronikus hulladékok tekintetében, hogy elkerüljük az egészségre és környezetre káros hatásukat, mivel ezek tartalmazhatnak olyan egészségre káros anyagokat, melyek káros hatással lehetnek a nem megfelelő tárolás és újrafelhasználás esetén.

A felhasznált csomagolóanyagok szelektív hulladékgyűjtésének megkönnyítése érdekében, alkalmazza a helyileg a szelektív anyagok gyűjtésére vonatkozó előírásokat.



A csomag Li-ion akkumulátort tartalmaz. Az elhasznált akkuk és elemek károsítják a környezetet. Ezeket speciális elkülönített helyen kell tárolni az ide vonatkozó szabályok betartásával. Ne dobjuk ki az akkumulátort vagy elemet a háztartási hulladékkal együtt! Tegyük ezeket a szelektív hulladékgyűjtésre alkalmas tárolóba.

**NE DOBJA TŰZBE AZ AKKUMULÁTORT VAGY AZ ELEMET!**

## **21 GARANCIÁLIS FELTÉTELEK**

1. A Maxcom S.A. garanciát vállal a készülékre az első végfelhasználó általi vásárlás időpontjától kezdve:

- a) 24 hónapon keresztül a készülékre;
- b) 6 hónapon keresztül a tartozékokra és a használati kellékekre, mint akkumulátor, töltő, fülhallgató.

2. A garanciális időn belül bekövetkező meghibásodások ingyenesen elhárításra kerülnek 14 munkanapon belül, a termék az autorizált Maxcom szervízbe, Tychy, Towarowa utca 23a kerülésétől számítva. Speciális esetekben, ezen javítási időszak megnövekedhet 21 napra, melyről az Ügyfelet a szervíz mindenképpen tájékoztatja.

3. A garanciális időszak automatikusan meghosszabbodik azon időtartammal, melyet a készülék a szervízben javítással töltött.

4. A javítás alapvető feltétele a termékkel együtt beérkező, és megfelelően kitöltött garanciajegy, vásárlási bizonylat és hibaleírás.

5. Javítás, a készülék szoftverén végrehajtott változtatás nem feljogosított személy által, a garancia keretein belüli javítási lehetőség megszűnését jelenti.

6. Garancia alá nem tartozik:

a) normál elhasználódás, ebben akkumulátor

b) mechanikus sérülés, hőtől, vegyi anyagoktól és ezek kapcsolatából eredő meghibásodások,

c) olyan problémák, melyek nem a Maxcom által ajánlott eszközök, kiegészítők használatából erednek

d) beavatkozások a készülékbe vagy szoftverébe, mely nem szerepel a kézikönyvben,

e) sérülések és hibák, melyek erednek:

- a nem megfelelő, vagy a kézikönyvben eltérő használatból erednek,

- a villamosenergia, vagy telefonos hálózat instabilitása, légköri viszonyok, nem megfelelő feszültséghez csatlakoztatás

- beázás,

- szállítás.

7. GPS navigációval rendelkező készülékek esetében, Maxcom nem vállal felelősséget a csatlakoztatott térképek tekintetében, különösen azok részleteit illetően. A Maxcom kizárólag a termék gyártója, a készülékkel értékesített térképek egy GPS eszközök és ehhez használható térképek készítésére specializált külső cég termékei. Ennek következtében bármiféle garanciális igény ezen külső gyártó termékeivel kapcsolatosan a Maxcom felé nem helytállóak.



8. A készülék cseréjével, illetve pénzvisszafizetéssel kapcsolatosan a döntés az autorizált szervíz, vagy az értékesítő döntése a központi szervízzel való egyeztetést követően.

9. A nem megfelelően, vagy olvashatatlanul kitöltött garanciajegy érvénytelen.

10. A plomba sérülése, a gyári szám sérülése a készüléken érvénytelenné teszi a megvásárolt termék garancia hatálya alá való vonatkozását.

11. A garanciális javítás hatálya alá nem tartozik a termék: tisztítása, karbantartása, műszaki bevizsgálása, műszaki szakvélemény kiadása.

12. A Maxcom S.A. nem vállal felelősséget a készüléken található szofverekért és adatvesztésért a garanciális javítás alatt. Ajánlott rendszeresen mentést végezni a készülék adatállományáról és szoftverkönyezetéről.

13. A garancia nem vonatkozik a készülék meghibásodásából eredő veszteségek megtérítésére, illetve a készüléken található, és egyéb csatolt adathordozókon való adatvesztés következtében keletkezett károkra

A garancia az eladott termék viszonylatában nem zárja ki, korlátozza vagy függeszti fel a vásárló jogait a termék nem megfelelőségével kapcsolatosan.

A garancia kizárólag csak a Magyar Köztársaság területén érvényes

Ezen kézikönyv kizárólagosan információs célokat szolgál.  
Egyes funkciók és opciók eltérőek lehetnek szoftvertől és az adott országtól függően

Amennyiben technikai támogatásra van szüksége, lépjen kapcsolatba technikai részlegünkkel a 0048 32 325 07 00 telefonszámon, vagy emailben [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

**Internetes weboldalunk címe:**

**<http://www.maxcom.pl/>**

**Figyelem:** A behelyezett akkumulátor működése függ a helyi hálózattól, a SIM kártyától, illetve a telefon használati módjától.

A gyártó nem vállal felelősséget a következményekért, melyek a nem megfelelő használatból, túlhasználatból, vagy a használati útmutató be nem tartásából erednek.

**Figyelem:** A gyártó fenntartja magának a jogot a fentiek előzetes bejelentés nélkül változtatásához. Az ezen leírásban található védjegy megváltoztatása, vagy felhasználása a tulajdonos tulajdonjogát képezi.

## **23 MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT**



MAXCOM S.A.  
Towarowa utca 23a  
43-100 Tychy

tel.: 32 327 70 89

fax: 32 327 78 60

[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)

e-mail: [office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)

CE 0700